Auch News haben Grenzen

Mit NZZ und "Standard" sind zwei ausländische Medien diese Woche in Deutschland gestartet. Laut Experten sind die Erfolgsaussichten aber gering. Und das hat auch mit Vorurteilen zu tun.

RALF HILLEBRAND

WIEN. Zwei Presseaussendungen aus zwei verschiedenen Medienhäusern. Die Mitteilungen waren weder akkordiert noch gab es Absprachen. Und dennoch ist der Inhalt beider Aussendungen beinahe deckungsgleich: Sowohl der "Standard" als auch die "Neue Zürcher Zeitung" (NZZ) verkündeten am Montag, dass sie nun stärker den deutschen Medienmarkt beliefern. Der "Standard" lancierte die Website derstandard.de, die NZZ startete einen neuen Abo-Service – für zehn Euro monatlich können deutsche Nutzer das adaptierte E-Paper "NZZ Perspektive" lesen. Auch die Begründung ist bei beiden Medienhäusern ähnlich: Es gebe eine Nachfrage von deutschen Lesern, zudem wolle man eine breitere Zielgruppe erreichen. Parallel schielen beide Verlage wohl in Richtung Bundestagswahl am 24. September. "Der Zeitpunkt vor der Wahl ist clever gewählt", teilte der Bundesverband Deutscher Zeitungsverleger mit.

Doch wird der gute Zeitpunkt reichen, um auf dem deutschen Markt Erfolg zu haben? Bislang sind nahe-

zu alle Versuche gescheitert, ein macht den sogenannten Cultural deutsches, österreichisches oder Schweizer Nachrichtenmedium in einem der Nachbarländer zu etablieren. Die NZZ selbst stellte erst im April ihren Österreich-Ableger NZZ.at ein. Und auch die Schweizer Gratiszeitung "20 Minuten" hat ein 2016 angekündigtes Online-Projekt bis heute noch nicht umgesetzt. Wer 20min.de ansteuert, bekommt

"Um breit Erfolg zu haben, müsste man viel aggressiver einsteigen."

Lutz Frühbrodt, Medienexperte

lediglich eine Login-Aufforderung.

"Alle Märkte sind hart umkämpft und überall schwingen nationale Vorbehalte mit", sagt Lutz Frühbrodt, Journalismus-Professor an der Hochschule Würzburg. Mit Vorbehalten seien die Zweifel der Leser gemeint, ob ausländische Journalisten "über die gleiche Kompetenz verfügen wie welche, die sich schon seit Jahren mit der Materie beschäftigen". Auch der österreichische Medienökonom Paul Murschetz

Discount mitverantwortlich - und die Vorurteile, die man etwa als Österreicher gegenüber Deutschen hat. Eine weitere Barriere sei die Dominanz heimischer Medien. Mit bestimmten Zeitungen sei man von klein auf sozialisiert worden. Parallel sei der Gang ins Ausland mit Risiken verbunden. Und diese würden viele Verlage nicht eingehen wollen - vor allem nicht in wirtschaftlich schwierigeren Zeiten.

Die futurezone hat den Sprung gewagt. Das Technologie-Portal des "Kurier" gibt es seit Anfang 2017 auch in einer Deutschland-Variante. "Das Projekt entwickelt sich sehr gut", sagt futurezone-Chefredakteurin Claudia Zettel. Genaue Zahlen könne man noch nicht nennen, man sei aber mit den Reichweiten zufrieden. Doch wenn es nur um Reichweite geht, hätte es nicht genügt, die österreichische Seite stärker im deutschen Markt zu etablieren? "Uns geht es darum, einen Mehrwert für den deutschen Nutzer zu schaffen", sagt Zettel. Deshalb habe man eine Deutschland-Redaktion mit zwei fixen und drei freien Mitarbeitern aufgezogen.

"Wenn wir alles nur von Wien aus machen würden, glaube ich nicht, dass es funktionieren würde."

Auf ebendieses Modell setzt der "Standard". Es werde nur "wenig zusätzliche Berichterstattung" geben, sagt Gerlinde Hinterleitner, Verlagsleiterin von derstandard.at. Vielmehr setze man auf einen Algorithmus, der bestimmt, wo welche Geschichten erscheinen.

Privatdozent Murschetz ist der Ansicht, "dass man vieles vom Redaktionssitz aus machen kann". Kooperationen mit Personen, die vor Ort das Netzwerk haben, brauche es aber in jedem Fall. Und auch Lutz Frühbrodt glaubt nicht, dass die Ansätze von "Standard" und NZZ besonders erfolgreich sein werden. Bei der starken Konkurrenz "müssten sie schon sehr viel aggressiver in den Markt einsteigen". Mit den aktuellen Konzepten seien maximal "Nischenplätze" möglich. Wenn es nach Frühbrodt geht, macht es für Tageszeitungen und deren Online-Ableger überhaupt wenig Sinn, mit eigenen Titeln ins Ausland zu gehen. Der Experte rät vielmehr zu Beteiligungen an ausländischen Medienprojekten.

Südtiroler Krimi-Serie mit Terence Hill

"Die Bergpolizei" feiert deutsche Fernsehpremiere.

MÜNCHEN. In Italien läuft die Serie bereits seit sechs Jahren. Nun kommt "Die Bergpolizei – Ganz nah am Himmel" auch in den deutschsprachigen Raum: Ab heute zeigt der Bayerische Rundfunk (BR) jeden Freitag um 20.15 Uhr eine Folge des Krimi-Mehrteilers. Vor allem der Hauptdarsteller dürfte das Publikum vor die Bildschirme locken: Kult-Schauspieler Terence Hill, mittlerweile 78, spielt den einsiedlerischen Förster Pietro, der der Polizei immer wieder bei der Verbrechensbekämpfung unter die Arme greift. Die in Italien erfolgreiche Serie - mittlerweile wurden vier Staffeln produziert spielt im Südtiroler Pustertal. Pietro lebt in einem Blockhaus direkt am Pragser Wildsee, dem beliebten Ausflugsziel.

Zu Beginn der Serie wird Kommissar Vincenzo Nappi (Enrico Ianniello) von Neapel nach Innichen versetzt – ein Kulturschock: Nappi hadert mit seinem bodenständigen Assistenten Huber (Gianmarco Pozzoli) ebenso wie mit den Beamten der Forstwache. Während der Kommissar strikt nach Vorschrift ermittelt, geht Förster Pietro mit den Problemen unkonventioneller um.

TV: "Die Bergpolizei – Ganz nah am Himmel" ("Un passo dal cielo") ab heute freitags um 20.15 Uhr im BR; eine Folge dauert 55 Minuten.



Terence Hill als Förster.

				Ne s		Ip)	pΞ	
				1000	(# NA	STORY OF	clas	
North	_	Ggs	Neltog 38.67.3917	THE RESERVE AND ADDRESS OF THE PARTY OF THE		1		- 2
222	5.05	Q11	Zirrumta tero	FC Banik Stotova	_B	210	2,60	2.76
	8.64	79.1	Mincipian KS	Digitalis Labor	-10	2,50	2,40	2,16
	8.01	75	Werder Bewere GR'	West river (Mi-	_ 8	2,50	1,70	2,31
40000	8.36	367.1	Wader Yestook	Sapleshorps SF		145	1,58	1,00
222	8.51	4011	PC ushing	WSC RUPIUS	_(8)	1,50	1,50	438
-	EN	3011	SE Wiener Houstook	GA TAX		2,30	3,00	2,98
	630	AU11	15F Harthorg	Reiddefer AC	- A	1,40	3,66	5,50
***	855	AS RIV.	Verwiits Steyl	WK Assesse	= 6	1,40	3,40	5/06
	9400	AUT ROF	SF Seekirchen	SC Schwise	_14	2.16	3,10	2,58
010 5	940	NUS BUN	SE Allerheiligen	H. Skinkel		2,60	3,79	- 208
	940	AUT BUR	SE Web	Union Violdenselff	- 10	1,90	3,75	2,14
012 1	9.60	AUTER	AltsV Stadi-Form	SE tolerad		1,70	3,70	3,34
013 1	946	ALC DA	Sham Got Anweure	basclanding	- 10	2,00	1,30	2/6
014 -1	9.61	941	VR: Osnabrildi	38 When Herdaden	5 8	2,30	2,86	134
015 1	984	GH 1	Spligg Exterhacking	Kohrshor KC	- 10	2,50	2,80	2,16
016 1	9:60	08%1	sänderjeke	TC Meblinger	= []	1,50	3,40	KIN
017 1	9-30	15	Goressia Continued GER*	Esponyal doscribes (SP	- 10	1,50	3,40	4,00
018 2	040	994.7	State Srest	18 CHONOLUGY		1,75	2,96	3,9
019 2	10.00	98A 2	FE Chamois Nigrt	AC Alactic	10	1,85	2,90	3,28
000 2	00.00	19A 2	IC ken	le luce /C	- 1	2,10	2,80	2.00
001 2	900	FQ1 2	PC Valencia mines	Alaccia GFDD	106	2,29	2.70	2.75
002 2	00.0	ENA 2	Of propiose Vistors	Study de Green		1,85	2.99	325
023 2	00:0	PRA 2	PC Socheux	PC Box is Property.	100	1,80	2,99	3.34
004 2	98.0	MIN 1	Concardia cheana	CSM Studentes: BNI	=[7]	1,86	2.79	3.71
025 2	600	AE1	Jacobia Gustenau	St Red	100	2,20	3,79	2.90
	6-30	400.5	VE DOOLEN	FC SL PINA	- (1)	2.36	290	244
	0.30	00.1	IC Royal Antwerpea	200 Andreinder	-101	4.00	3,10	1,03
028 7	035	PEX T	Sink Woden	Sechia Gómek	=6	2,76	2.88	2.11
	Sud5	96.1	PC Buy Wardews	X fan tierp	100	1,75	5,00	3.4
	1.00	18.1	PC Sharrook Roves	Schoolers Statle	5 [7]	1/0	340	5/8
Hamir		Lipa	Samulag 29.07.2017	The state of the s		1	1	- 1
_	0:30	_	LASK jusious	Strict St. Rocks	100	1,50	3.40	400
	340	043	K ngestalt	K gwios Bedin	- (4)	2.06	3.00	130
	3-35	INT CHE	PC Chebes BW7*	Inter Multiple (II)	-191	1,65	3,30	3.8
	4.60	GH 3	Heresa Rostock	Quilinant.	- 1	1,96	2,98	30
+	4.60	GR 1	SC Padedoon	Ometer 5	100	2,10	2.00	2.00
	440	103.3	IC Hegdels, ag	IN EAST	-61	3,75	3.06	3.0
	4.00	GER T	PC Carl Total Stea	Corbon Mile	100	2,00	2,88	2.0
	400	000.5	FOR DIVISION	M rolls		1,86	300	20
	4.00	GR 1	Prousen Minster		76	-	2,98	3/8
	440	WAX.	PRICESON AND LIST	SF Papper	-81	1,90	2,710	200

				200	COL	STATE OF THE PARTY OF					
				W.		tipp3					
					928		clas	sic			
641	15:00	DAIR CUP	mugg or	PC Sevilla ESP	100	2,58	3.68	2,30			
100	1500	RM2	IC Local	US Guevilly Rours	=63	1.68	3.29	3.80			
16	19-30	600.2	SV Sommeball 88	Genuther Fürth	-111	1,98	2,99	1.00			
140	19.00	COR 2	Artinia Earthrid	join beganning	=0	1,59	1.61	3,00			
045	18.00	rs .	TSV Mary 25-008	Newsacto troked IME	- 110	2,38	3,00	2,40			
196	18:00	TS.	PERSONAGED ATT COST	Halaga CF ESF	=63	2,10	3,10	2,50			
047	18:90	AUT BL	And had Soldway	LASK Line	1	1,40	4,43	6,00			
148	16:00	0011	Differsize Bit	AC Horsels	=B	1.55	3,30	4,00			
149	16:00	SVE 1	F Bloog	IX Siries RX	-10	1,68	3.30	3,79			
050	1600	SWE 1	Kristophys Sides	Honmady F	=63	2.50	2.80	230			
851	16:00	AUT RUW	IC Abendworde	PC Dombin	100	2,18	3,10	2,50			
852	17:00	ALT SUM	VD solutions	USCAM	=0	658	4,00	1.25			
155	17:00	AUT RUW	M. Immirack Approprie	Pinegas Saul felilion	-10	1,45	1.30	3,49			
354	17/80	ALT RUN	TOV SL DEWAY	SV WSV yi	=(1)	1,40	1,30	1,70			
955	17/00	AAT RAN	5V-9486g	PC Hand	- 111	1,19	1.00	6,00			
156	17:20	DAR CLP	PC Assent the	Berlica Displan PDE	=0	1,45	3.40	450			
857	17:30	ALT ISW	FC Bullionie	SCR Altach Amateure	-116	1,98	3,20	2,60			
158	18.00	AUT OLDS	Dean Gates	Bad Sleicherberg	=03	1.80	3.20	3,00			
\$59	18:00	FS.	Hettle BK GB	PC Liverpool ENG	i Ni	2.89	3.20	2,00			
960	18:00	DH BA	Mederbode Gamen	Schweder Damen	1	2,30	2,90	2,60			
161	18/90	DOM 1	IC Repenhages	Hobre III	105	1,25	4,00	6,50			
852	18:00	80.1	Sperling Labora	Club Brigger	-63	5,30	1,10	1,75			
953	18:00	SWE 1	OF Seeded	Baint IT	100	5,00	3,40	1,40			
864	18:30	AUT BL	Whiteday	Wellsteiger At	- (t)	1,89	3,10	3,40			
HS	19:30	ALT B.	90/ S. (198)	SK Replid Wice	181	3,48	3,10	1.80			
166	19:00	AUT REW	ST More GOING	FC KOURONS	-63	2,16	3,10	7,50			
867	19:00	ALTRUM	SV Luketz	Austrie Klagenfult.	- 110	1.58	3,40	4,80			
166	19.00	9.1 9.	Greekspers Joseph	Young Roys Bern	-0	2,65	3,00	1,90			
140	19:00	9.1 %	AC cageno	FC St. Gallen	100	1.85	3,80	3,10			
970	19.00	ABAS	Veres Storys'	Raiden Brei	- [1	1,85	10,00	1,85			
371	33:00	881.1	EX Sank	Red Star Westland	101	1,15	3,50	6,00			
177	32.65	BN DA	Deutschland Deven	Discoverk Demen	(±)	1,35	3,80	6,80			
173	21:00	FRA.SC	45 Waress*	Paris St. Germain	(E)	3,80	3,30	1,65			
274.	71-00	ERA 1	Betafige (t	Son Paulo SP	- 623	7,10	2,20	2,50			
Han	emer .	tion	Seering 30.87.3917	TO ROSE		- 1		- 2			
\$75	89-90	BULDAC.	Vanchetter (Na HNG*	Teterham BIG	(A)	2,18	3,20	2,60			
176	22-90	BK1.040	Bes Rodel (SF)	FC Station was ESP	- 8	7,30	1,80	2,50			
877	13.30	GER 2	1. FC Nikeliney	1. PC Kelsenlaeleny	- (X)	2,00	1,80	3,20			
TO	1400	MEX	Erica Wedney	M. Bremer Amelieus	100	1,62	1,30	1,80			
877	14/00	DEN 1	PC 95005yllund	tinfer IC	100	1.65	1,30	1,50			
300	14.30	661.7	BY Modelles	Standard Listids		2.43	3,80	1,20			
881	15:00	EWE CEP	#8 Legalg COV"	Benfica Lissabon PDR	100	2,30	2,90	2,40			

		STREET, SQUARE, SQUARE	COLUMN THE COLUMN TWO				Section 1	
962	1501	SME #	Ostersunds FR	Resimpode SA	213	1,00	3.00	4.00
083	1506	SWE 1	FX Gibbbing	Elit Injurisity in grant and a second	100	2.90	2.90	2.70
Wil.	15.00	418 2	Oynamo Dresden.	MSK Dubbury		1.80	1.00	1,20
083	1638	418.2	FC Holdesheim	Dropelinge As e.	100	2.00	270	2,80
064	7536	918.2	reduce tid	W Sandwares	10	2,00	230	2,00
067	1006	BINT	PC Nurdsjackand	Authorg SK	- 100	2,10	2.90	2,70
008	10.06	919	FC Blood	PE DADON	-0	1,40	140	5/30
085	1658	919	FCTBrith	IC Floats	- 100	1,65	3/29	3,50
099	1668	SIL	FE Lausanne-Sport	RC Scot	-60	2,50	246	2,26
091	1638	JANT BL	FR Asstria West	SK Sturry Grog	K	2,00	3.30	3.30
085	1726	THE CUP	RT Assessé BMG	IC Sevilla ISP	- 13	US	3,30	3,50
093	17,04	SMET	All Saddoire	Balance IV	- 10	1,15	3,90	4,00
001	18.08	DM DA	1. Geoppe D	Positivish Dumps	1	The second secon		47.
095	10.00	DINT	Brandby If	lymphy 66	- 100	1,00	1.0	400
066	78.08	Mt. 1	St. Twidon VV	KAN SINS	-(1)	3,76	3.76	2,18
989	THER	ANT DE	Admira Marker	508.4000	181	2.90	3,00	2,50
DIN	2045	EM DA	distance Durwers	2. Groot 1				
069	2149	30A 1	Carinithious SP	Flameriga Bj	-100	2.00	2.80	290
100	22.69	ME OK	AS Rome I'M'	Jovenna Sein EX		110	3.00	1,90
Nam	en i	Uga	Horing 31.27.2017				*	7
101	9000	IRA 1	Gremio RS	Senten SP		1,60	3,00	430
102	37.36	IN 1	JE lystakyli	Rossert PS		1,20	2,90	TUE:
100	12.54	IN 1	HIX HIGHEST	SEES FOR SIGNAL	- 100	1,20	4.50	7,00
154	1604	15	Homburger SV DDF"	Attitifyssper TUE	10	1,80	3,00	3,76
105	76.69	POR 1	Rennes Kirdor	Cracovia Kookias	- 100	2,30	3,96	2,50
HE	76.01	18.5 PC	FC Sparsok Modkou	IC transfer	=(0)	18	3/8	1,40
167	19-24	F84 1	Seinskien jit.	Brapio PS	100	2,10	2:96	2,70
106	7948	DINE	Silveberg H	AG Auton	1	196	3/00	2,00
109	1946	SWE 1	ARC Enklosums	Daywin F	100	5,00	3.00	1,35
		SMET	INC Minkey	Owine SE	_	145	1,70	3,50
110	7046	Contract of the Contract of th		CHARLES SE		1,460		3,70
	7946	SAT 2	depyte ts	Starley IT	w	1,60	3,30	100
111		September 1	Annual Section 1		3	-	1,30	2,60
110 111 112 113	1946	SWE 2	depoyer IS	Startly IT	I	1,60		
111	794E	SAT 2	Griphyte 15 1. PC BOIn GSB	Sologia PC ISA	-	1,65	3.70	2,60
111 112 113	7946 2646 2646	SAT 2 PS SUT 2	dirpryse 15 11. PC ROW GSR PC Worklen	Interfey IF Bridges PC ISA PC Schaffreusen	-	1,65 2,00 2,70	3,70	2,00
111 112 113 114 115	7046 2046 2046 2046	SNE 2 95 S07.2 ROUT	Organis IS 1. PC BON GSB PC Wohlen APC ASSO Geogra	Interfey IT Bologiss PC ITA PC Schaff auses ACS Poli (Interses		1,60 2,00 2,70 1,85	3,70 3,70 2,96	2,00 2,00 3,76
111 112 113 114 115	7946 2546 2546 2546 2530	SAT 2 PS SUT 2 ROUT GR 2	dignyte IS 1. HC Röhn GSB PC Wohlen AHC ASSO Giregie Forture Bisseldarf	Nacrily IF Belogna PC IAN PC schaffreusen ACS Poli Finitiasen Granafre Sourschweig		1,60 2,00 2,70 1,65 2,40	3,00 3,00 2,00 1,00	2,00 2,00 3,70 2,70
111 112 113 114 115 117	7900 2600 2600 2600 2630 2630	SAT 2 PS SUF 2 ROUT GER 2 GRA 2	drighyte IS 1. PC Boln Goll PC Wohlen APC Acts Giergie Fortuna Disseldant A/ Ausent	tearly IT Bobgso PCTA PC Schaffeusses ACS hold finishases Greate Soursetweig AC less		1,65 2,00 2,70 1,85 2,40 2,40	3,70 3,00 2,90 3,00 2,70	2,600 2,000 3,210 2,70 2,300
111 112 113	79-00 20-00 20-00 20-30 20-30 20-45 21-15	SAT 2 PS S67 2 R00 T GER 2 68A 2 HL 1	Grighyte IS 1. PC BORN GSB PC Worklen APC ASSIS Glargia Fortuna Disseldant Ay Assisses RS Gryttperit	marky IF beigns PCTA PC Schaffrance ACS PAR Feliasass Create Sourcetweig AC Lens Mangar Golvyle		1,45 2,00 2,70 1,85 2,40 2,40 1,10	3,00 3,00 2,90 3,00 2,70 3,00	2,500 2,000 3,300 2,700 2,300 6,000

vest such live in Editorit Eppen our www.tipp3.at